

# TEOLOGIA,

# POLÍTICA



# RELIGIÃO

**Marcelo Máximo Purificação**  
**Vagno Batista Ribeiro**  
**Vanessa Alves Pereira**  
(Organizadores)

Matthew is called.

St. MATTHEW, 9.

Jairus' daughter raised.

17 And he arose, and departed to his house.  
18 But when the multitudes saw that, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.  
19 ¶ And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of customs: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.  
20 ¶ And it came to pass, as he went, that certain of his disciples

21 ¶ And behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the hem of his garment:  
22 For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.  
23 But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.  
24 ¶ And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,  
25 He said unto them, Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.  
26 But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.  
27 ¶ And the fame hereof went abroad.

Anno DOMINI 31.  
20.  
21.  
22.  
23.  
24.  
25.  
26.  
27.  
28.  
29.  
30.  
31.

Christ smeth out

St. MATTHEW, 10.

his twelve apostles.

CHAPTER 10.  
1 Christ smeth out his twelve apostles, enabling them with power to do miracles, to preach the Gospel, and to cast out devils.  
2 ¶ And he called unto him his twelve disciples, and gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sicknesses and all manner of diseases.  
3 ¶ Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother;  
4 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alphaeus, and Lebbaeus, whose surname was Judas;  
5 Simon the Canaanite, and Jadaeas, who also betrayed him;  
6 These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go ye into all the world, and preach the Gospel to every creature.

7 ¶ And he said unto them, I send you forth with power and authority, that ye may tread upon serpents and scorpions, and overcome all the power of the enemy: and nothing shall hurt you.  
8 ¶ But when ye shall go, say ye thus, The Kingdom of Heaven is at hand.  
9 ¶ And heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cleanse the deaf, heal the lame, and cast out the devils: for the Kingdom of Heaven is at hand.  
10 ¶ And ye shall be free of charge: for ye have received without money, and shall give without money.  
11 ¶ And whosoever will take the yoke of my discipleship, let him take up his cross, and follow me: for whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life for my sake, shall save it.  
12 ¶ Whosoever therefore shall deny me before men, I will deny him before my Father which is in Heaven.  
13 ¶ Whosoever shall blaspheme against the Son of man, shall be forgiven: but whosoever shall blaspheme against the Holy Ghost, shall not be forgiven, neither in this world, neither in the world to come.  
14 ¶ And whosoever shall speak against the Son of man, and shall blaspheme against the Holy Ghost, he shall be forgiven: but whosoever shall speak against the Holy Ghost, he shall not be forgiven, neither in this world, neither in the world to come.  
15 ¶ And I say unto you, whatsoever ye shall bind on earth, shall be bound in Heaven: and whatsoever ye shall loose on earth, shall be loosed in Heaven: that on whose earth shall be loosed, shall be loosed in Heaven.  
16 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
17 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
18 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
19 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
20 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
21 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
22 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
23 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
24 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
25 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
26 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
27 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
28 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
29 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
30 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
31 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
32 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
33 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
34 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
35 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
36 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
37 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
38 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
39 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
40 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
41 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
42 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
43 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
44 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
45 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
46 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
47 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
48 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
49 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.  
50 ¶ And whosoever shall give to one of these my brethren, who are the least of these, a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.

Anno DOMINI 31.  
1.  
2.  
3.  
4.  
5.  
6.  
7.  
8.  
9.  
10.  
11.  
12.  
13.  
14.  
15.  
16.  
17.  
18.  
19.  
20.  
21.  
22.  
23.  
24.  
25.  
26.  
27.  
28.  
29.  
30.  
31.

TEOLOGIA,

POLÍTICA  
&

RELIGIÃO

Marcelo Máximo Purificação  
Vagno Batista Ribeiro  
Vanessa Alves Pereira  
(Organizadores)

Matthew is called.

St. MATTHEW, 9.

Jairus' daughter raised.

Anno DOMINI 31.  
179, 136, 2, ch. 12, 25, Mark 12, 15, Luke 5, 22, 4, 6, 41, 11, 17.

said within themselves, This man blasphemeth.

4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?

5 For whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Thy faith hath made thee whole?

6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.

7 And he arose, and departed to his house.

8 But when the multitudes saw it, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

Mark 2, 14, Luke 5, 27.

9 ¶ And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of customs: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

Mark 2, 15, Luke 5, 27.

10 ¶ And it came to pass, as Jesus sat, there came to him a certain man, saying, Master, I have followed thee these three days, and have not eaten bread, neither drunk wine, neither slept: for I was afraid to say unto thee, Master, because the people say, Thou art Jesus the Nazarene.

20 ¶ And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the hem of his garment:

21 For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.

22 But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort: thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.

23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,

24 He said unto them, Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.

25 But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.

26 And the fame hereof went abroad.

Anno DOMINI 31.  
179, 136, 2, ch. 12, 25, Mark 12, 15, Luke 5, 22, 4, 6, 41, 11, 17.

27

28

29

30

31

Christ smeth out

St. MATTHEW, 10.

his twelve apostles.

Anno DOMINI 31.  
179, 136, 2, ch. 12, 25, Mark 12, 15, Luke 5, 22, 4, 6, 41, 11, 17.

32

33

34

35

36

CHAPTER 10.

1 Christ smeth out his twelve apostles, enabling them with power to do miracles, to preach the Gospel, and to cast out devils.

2 Jesus forteth them against persecutions; 30 and promiseth a blessing to those that receive them.

AND when he had called unto him his twelve disciples, he gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sicknesses and all manner of diseases.

3 Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother;

3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alphaeus, and Lebbaeus, whose surname was Judas;

34 Simon the Cananite, and Judas Iscariot, who also betrayed him.

35 These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go ye into all the world, and preach the Gospel to every creature.

Anno DOMINI 31.  
179, 136, 2, ch. 12, 25, Mark 12, 15, Luke 5, 22, 4, 6, 41, 11, 17.

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

**Editora Chefe**

Profª Drª Antonella Carvalho de Oliveira

**Assistentes Editoriais**

Natalia Oliveira

Bruno Oliveira

Flávia Roberta Barão

**Bibliotecária**

Janaina Ramos

**Projeto Gráfico e Diagramação**

Natália Sandrini de Azevedo

Camila Alves de Cremo

Luiza Alves Batista

Maria Alice Pinheiro

**Imagens da Capa**

iStock

**Edição de Arte**

Luiza Alves Batista

**Revisão**

Os Autores

2021 by Atena Editora

Copyright © Atena Editora

Copyright do Texto © 2021 Os autores

Copyright da Edição © 2021 Atena Editora

Direitos para esta edição cedidos à Atena Editora pelos autores.

Open access publication by Atena Editora



Todo o conteúdo deste livro está licenciado sob uma Licença de Atribuição *Creative Commons*. Atribuição-Não-Comercial-NãoDerivativos 4.0 Internacional (CC BY-NC-ND 4.0).

O conteúdo dos artigos e seus dados em sua forma, correção e confiabilidade são de responsabilidade exclusiva dos autores, inclusive não representam necessariamente a posição oficial da Atena Editora. Permitido o *download* da obra e o compartilhamento desde que sejam atribuídos créditos aos autores, mas sem a possibilidade de alterá-la de nenhuma forma ou utilizá-la para fins comerciais.

Todos os manuscritos foram previamente submetidos à avaliação cega pelos pares, membros do Conselho Editorial desta Editora, tendo sido aprovados para a publicação com base em critérios de neutralidade e imparcialidade acadêmica.

A Atena Editora é comprometida em garantir a integridade editorial em todas as etapas do processo de publicação, evitando plágio, dados ou resultados fraudulentos e impedindo que interesses financeiros comprometam os padrões éticos da publicação. Situações suspeitas de má conduta científica serão investigadas sob o mais alto padrão de rigor acadêmico e ético.

**Conselho Editorial**

**Ciências Humanas e Sociais Aplicadas**

Prof. Dr. Alexandre Jose Schumacher – Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Paraná

Prof. Dr. Américo Junior Nunes da Silva – Universidade do Estado da Bahia

Profª Drª Andréa Cristina Marques de Araújo – Universidade Fernando Pessoa

Prof. Dr. Antonio Carlos Frasson – Universidade Tecnológica Federal do Paraná

Prof. Dr. Antonio Gasparetto Júnior – Instituto Federal do Sudeste de Minas Gerais

Prof. Dr. Antonio Isidro-Filho – Universidade de Brasília  
Prof. Dr. Arnaldo Oliveira Souza Júnior – Universidade Federal do Piauí  
Prof. Dr. Carlos Antonio de Souza Moraes – Universidade Federal Fluminense  
Prof. Dr. Crisóstomo Lima do Nascimento – Universidade Federal Fluminense  
Profª Drª Cristina Gaio – Universidade de Lisboa  
Prof. Dr. Daniel Richard Sant’Ana – Universidade de Brasília  
Prof. Dr. Deyvison de Lima Oliveira – Universidade Federal de Rondônia  
Profª Drª Dilma Antunes Silva – Universidade Federal de São Paulo  
Prof. Dr. Edvaldo Antunes de Farias – Universidade Estácio de Sá  
Prof. Dr. Elson Ferreira Costa – Universidade do Estado do Pará  
Prof. Dr. Eloi Martins Senhora – Universidade Federal de Roraima  
Prof. Dr. Gustavo Henrique Cepolini Ferreira – Universidade Estadual de Montes Claros  
Prof. Dr. Humberto Costa – Universidade Federal do Paraná  
Profª Drª Ivone Goulart Lopes – Istituto Internazionele delle Figlie de Maria Ausiliatrice  
Prof. Dr. Jadson Correia de Oliveira – Universidade Católica do Salvador  
Prof. Dr. José Luis Montesillo-Cedillo – Universidad Autónoma del Estado de México  
Prof. Dr. Julio Candido de Meirelles Junior – Universidade Federal Fluminense  
Profª Drª Lina Maria Gonçalves – Universidade Federal do Tocantins  
Prof. Dr. Luis Ricardo Fernandes da Costa – Universidade Estadual de Montes Claros  
Profª Drª Natiéli Piovesan – Instituto Federal do Rio Grande do Norte  
Prof. Dr. Marcelo Pereira da Silva – Pontifícia Universidade Católica de Campinas  
Profª Drª Maria Luzia da Silva Santana – Universidade Federal de Mato Grosso do Sul  
Prof. Dr. Miguel Rodrigues Netto – Universidade do Estado de Mato Grosso  
Prof. Dr. Pablo Ricardo de Lima Falcão – Universidade de Pernambuco  
Profª Drª Paola Andressa Scortegagna – Universidade Estadual de Ponta Grossa  
Profª Drª Rita de Cássia da Silva Oliveira – Universidade Estadual de Ponta Grossa  
Prof. Dr. Rui Maia Diamantino – Universidade Salvador  
Prof. Dr. Saulo Cerqueira de Aguiar Soares – Universidade Federal do Piauí  
Prof. Dr. Urandi João Rodrigues Junior – Universidade Federal do Oeste do Pará  
Profª Drª Vanessa Bordin Viera – Universidade Federal de Campina Grande  
Profª Drª Vanessa Ribeiro Simon Cavalcanti – Universidade Católica do Salvador  
Prof. Dr. William Cleber Domingues Silva – Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro  
Prof. Dr. Willian Douglas Guilherme – Universidade Federal do Tocantins

#### **Ciências Agrárias e Multidisciplinar**

Prof. Dr. Alexandre Igor Azevedo Pereira – Instituto Federal Goiano  
Prof. Dr. Arinaldo Pereira da Silva – Universidade Federal do Sul e Sudeste do Pará  
Prof. Dr. Antonio Pasqualetto – Pontifícia Universidade Católica de Goiás  
Profª Drª Carla Cristina Bauermann Brasil – Universidade Federal de Santa Maria  
Prof. Dr. Cleberton Correia Santos – Universidade Federal da Grande Dourados  
Profª Drª Diocléa Almeida Seabra Silva – Universidade Federal Rural da Amazônia  
Prof. Dr. Écio Souza Diniz – Universidade Federal de Viçosa  
Prof. Dr. Fábio Steiner – Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul  
Prof. Dr. Fágner Cavalcante Patrocínio dos Santos – Universidade Federal do Ceará  
Profª Drª Girlene Santos de Souza – Universidade Federal do Recôncavo da Bahia  
Prof. Dr. Jael Soares Batista – Universidade Federal Rural do Semi-Árido  
Prof. Dr. Jayme Augusto Peres – Universidade Estadual do Centro-Oeste  
Prof. Dr. Júlio César Ribeiro – Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro  
Profª Drª Lina Raquel Santos Araújo – Universidade Estadual do Ceará  
Prof. Dr. Pedro Manuel Villa – Universidade Federal de Viçosa  
Profª Drª Raissa Rachel Salustriano da Silva Matos – Universidade Federal do Maranhão  
Prof. Dr. Ronilson Freitas de Souza – Universidade do Estado do Pará  
Profª Drª Talita de Santos Matos – Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro

Prof. Dr. Tiago da Silva Teófilo – Universidade Federal Rural do Semi-Árido  
Prof. Dr. Valdemar Antonio Paffaro Junior – Universidade Federal de Alfenas

### **Ciências Biológicas e da Saúde**

Prof. Dr. André Ribeiro da Silva – Universidade de Brasília  
Profª Drª Anelise Levay Murari – Universidade Federal de Pelotas  
Prof. Dr. Benedito Rodrigues da Silva Neto – Universidade Federal de Goiás  
Profª Drª Daniela Reis Joaquim de Freitas – Universidade Federal do Piauí  
Profª Drª Débora Luana Ribeiro Pessoa – Universidade Federal do Maranhão  
Prof. Dr. Douglas Siqueira de Almeida Chaves – Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro  
Prof. Dr. Edson da Silva – Universidade Federal dos Vales do Jequitinhonha e Mucuri  
Profª Drª Elizabeth Cordeiro Fernandes – Faculdade Integrada Medicina  
Profª Drª Eleuza Rodrigues Machado – Faculdade Anhanguera de Brasília  
Profª Drª Elane Schwinden Prudêncio – Universidade Federal de Santa Catarina  
Profª Drª Eysler Gonçalves Maia Brasil – Universidade da Integração Internacional da Lusofonia Afro-Brasileira  
Prof. Dr. Ferlando Lima Santos – Universidade Federal do Recôncavo da Bahia  
Profª Drª Fernanda Miguel de Andrade – Universidade Federal de Pernambuco  
Prof. Dr. Fernando Mendes – Instituto Politécnico de Coimbra – Escola Superior de Saúde de Coimbra  
Profª Drª Gabriela Vieira do Amaral – Universidade de Vassouras  
Prof. Dr. Gianfábio Pimentel Franco – Universidade Federal de Santa Maria  
Prof. Dr. Helio Franklin Rodrigues de Almeida – Universidade Federal de Rondônia  
Profª Drª Iara Lúcia Tescarollo – Universidade São Francisco  
Prof. Dr. Igor Luiz Vieira de Lima Santos – Universidade Federal de Campina Grande  
Prof. Dr. Jefferson Thiago Souza – Universidade Estadual do Ceará  
Prof. Dr. Jesus Rodrigues Lemos – Universidade Federal do Piauí  
Prof. Dr. Jônatas de França Barros – Universidade Federal do Rio Grande do Norte  
Prof. Dr. José Max Barbosa de Oliveira Junior – Universidade Federal do Oeste do Pará  
Prof. Dr. Luís Paulo Souza e Souza – Universidade Federal do Amazonas  
Profª Drª Magnólia de Araújo Campos – Universidade Federal de Campina Grande  
Prof. Dr. Marcus Fernando da Silva Praxedes – Universidade Federal do Recôncavo da Bahia  
Profª Drª Maria Tatiane Gonçalves Sá – Universidade do Estado do Pará  
Profª Drª Mylena Andréa Oliveira Torres – Universidade Ceuma  
Profª Drª Natiéli Piovesan – Instituto Federal do Rio Grande do Norte  
Prof. Dr. Paulo Inada – Universidade Estadual de Maringá  
Prof. Dr. Rafael Henrique Silva – Hospital Universitário da Universidade Federal da Grande Dourados  
Profª Drª Regiane Luz Carvalho – Centro Universitário das Faculdades Associadas de Ensino  
Profª Drª Renata Mendes de Freitas – Universidade Federal de Juiz de Fora  
Profª Drª Vanessa da Fontoura Custódio Monteiro – Universidade do Vale do Sapucaí  
Profª Drª Vanessa Lima Gonçalves – Universidade Estadual de Ponta Grossa  
Profª Drª Vanessa Bordin Viera – Universidade Federal de Campina Grande  
Profª Drª Welma Emidio da Silva – Universidade Federal Rural de Pernambuco

### **Ciências Exatas e da Terra e Engenharias**

Prof. Dr. Adélio Alcino Sampaio Castro Machado – Universidade do Porto  
Profª Drª Ana Grasielle Dionísio Corrêa – Universidade Presbiteriana Mackenzie  
Prof. Dr. Carlos Eduardo Sanches de Andrade – Universidade Federal de Goiás  
Profª Drª Carmen Lúcia Voigt – Universidade Norte do Paraná  
Prof. Dr. Cleiseano Emanuel da Silva Paniagua – Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Goiás  
Prof. Dr. Douglas Gonçalves da Silva – Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia  
Prof. Dr. Eloi Rufato Junior – Universidade Tecnológica Federal do Paraná  
Profª Drª Érica de Melo Azevedo – Instituto Federal do Rio de Janeiro

Prof. Dr. Fabrício Menezes Ramos – Instituto Federal do Pará  
Profª Dra. Jéssica Verger Nardeli – Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho  
Prof. Dr. Juliano Carlo Rufino de Freitas – Universidade Federal de Campina Grande  
Profª Drª Luciana do Nascimento Mendes – Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte  
Prof. Dr. Marcelo Marques – Universidade Estadual de Maringá  
Prof. Dr. Marco Aurélio Kistemann Junior – Universidade Federal de Juiz de Fora  
Profª Drª Neiva Maria de Almeida – Universidade Federal da Paraíba  
Profª Drª Natéli Piovesan – Instituto Federal do Rio Grande do Norte  
Profª Drª Priscila Tessmer Scaglioni – Universidade Federal de Pelotas  
Prof. Dr. Sidney Gonçalves de Lima – Universidade Federal do Piauí  
Prof. Dr. Takeshy Tachizawa – Faculdade de Campo Limpo Paulista

### **Linguística, Letras e Artes**

Profª Drª Adriana Demite Stephani – Universidade Federal do Tocantins  
Profª Drª Angéli Rose do Nascimento – Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro  
Profª Drª Carolina Fernandes da Silva Mandaji – Universidade Tecnológica Federal do Paraná  
Profª Drª Denise Rocha – Universidade Federal do Ceará  
Profª Drª Edna Alencar da Silva Rivera – Instituto Federal de São Paulo  
Profª Drª Fernanda Tonelli – Instituto Federal de São Paulo,  
Prof. Dr. Fabiano Tadeu Grazioli – Universidade Regional Integrada do Alto Uruguai e das Missões  
Prof. Dr. Gilmei Fleck – Universidade Estadual do Oeste do Paraná  
Profª Drª Keyla Christina Almeida Portela – Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Paraná  
Profª Drª Miranilde Oliveira Neves – Instituto de Educação, Ciência e Tecnologia do Pará  
Profª Drª Sandra Regina Gardacho Pietrobom – Universidade Estadual do Centro-Oeste  
Profª Drª Sheila Marta Carregosa Rocha – Universidade do Estado da Bahia

### **Conselho Técnico científico**

Prof. Me. Abrãao Carvalho Nogueira – Universidade Federal do Espírito Santo  
Prof. Me. Adalberto Zorzo – Centro Estadual de Educação Tecnológica Paula Souza  
Prof. Dr. Adaylson Wagner Sousa de Vasconcelos – Ordem dos Advogados do Brasil/Seccional Paraíba  
Prof. Dr. Adilson Tadeu Basquerote Silva – Universidade para o Desenvolvimento do Alto Vale do Itajaí  
Profª Ma. Adriana Regina Vettorazzi Schmitt – Instituto Federal de Santa Catarina  
Prof. Dr. Alex Luis dos Santos – Universidade Federal de Minas Gerais  
Prof. Me. Alessandro Teixeira Ribeiro – Centro Universitário Internacional  
Profª Ma. Aline Ferreira Antunes – Universidade Federal de Goiás  
Profª Drª Amanda Vasconcelos Guimarães – Universidade Federal de Lavras  
Prof. Me. André Flávio Gonçalves Silva – Universidade Federal do Maranhão  
Profª Drª Andreza Lopes – Instituto de Pesquisa e Desenvolvimento Acadêmico  
Profª Drª Andrezza Miguel da Silva – Faculdade da Amazônia  
Profª Ma. Anelisa Mota Gregoleti – Universidade Estadual de Maringá  
Profª Ma. Anne Karynne da Silva Barbosa – Universidade Federal do Maranhão  
Prof. Dr. Antonio Hot Pereira de Faria – Polícia Militar de Minas Gerais  
Prof. Me. Armando Dias Duarte – Universidade Federal de Pernambuco  
Profª Ma. Bianca Camargo Martins – UniCesumar  
Profª Ma. Carolina Shimomura Nanya – Universidade Federal de São Carlos  
Prof. Me. Carlos Antônio dos Santos – Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro  
Prof. Me. Carlos Augusto Zilli – Instituto Federal de Santa Catarina  
Prof. Me. Christopher Smith Bignardi Neves – Universidade Federal do Paraná  
Profª Drª Cláudia de Araújo Marques – Faculdade de Música do Espírito Santo  
Profª Drª Cláudia Taís Siqueira Cagliari – Centro Universitário Dinâmica das Cataratas  
Prof. Me. Clécio Danilo Dias da Silva – Universidade Federal do Rio Grande do Norte  
Prof. Me. Daniel da Silva Miranda – Universidade Federal do Pará

Profª Ma. Daniela da Silva Rodrigues – Universidade de Brasília  
Profª Ma. Daniela Remião de Macedo – Universidade de Lisboa  
Profª Ma. Dayane de Melo Barros – Universidade Federal de Pernambuco  
Prof. Me. Douglas Santos Mezacas – Universidade Estadual de Goiás  
Prof. Me. Edevaldo de Castro Monteiro – Embrapa Agrobiologia  
Prof. Me. Edson Ribeiro de Britto de Almeida Junior – Universidade Estadual de Maringá  
Prof. Me. Eduardo Gomes de Oliveira – Faculdades Unificadas Doctum de Cataguases  
Prof. Me. Eduardo Henrique Ferreira – Faculdade Pitágoras de Londrina  
Prof. Dr. Edwaldo Costa – Marinha do Brasil  
Prof. Me. Eliel Constantino da Silva – Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita  
Prof. Me. Ernane Rosa Martins – Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Goiás  
Prof. Me. Euvaldo de Sousa Costa Junior – Prefeitura Municipal de São João do Piauí  
Prof. Dr. Everaldo dos Santos Mendes – Instituto Edith Theresa Hedwing Stein  
Prof. Me. Ezequiel Martins Ferreira – Universidade Federal de Goiás  
Profª Ma. Fabiana Coelho Couto Rocha Corrêa – Centro Universitário Estácio Juiz de Fora  
Prof. Me. Fabiano Eloy Atílio Batista – Universidade Federal de Viçosa  
Prof. Me. Felipe da Costa Negrão – Universidade Federal do Amazonas  
Prof. Me. Francisco Odécio Sales – Instituto Federal do Ceará  
Prof. Me. Francisco Sérgio Lopes Vasconcelos Filho – Universidade Federal do Cariri  
Profª Drª Germana Ponce de Leon Ramírez – Centro Universitário Adventista de São Paulo  
Prof. Me. Gevair Campos – Instituto Mineiro de Agropecuária  
Prof. Me. Givanildo de Oliveira Santos – Secretaria da Educação de Goiás  
Prof. Dr. Guilherme Renato Gomes – Universidade Norte do Paraná  
Prof. Me. Gustavo Krahl – Universidade do Oeste de Santa Catarina  
Prof. Me. Helton Rangel Coutinho Junior – Tribunal de Justiça do Estado do Rio de Janeiro  
Profª Ma. Isabelle Cerqueira Sousa – Universidade de Fortaleza  
Profª Ma. Jaqueline Oliveira Rezende – Universidade Federal de Uberlândia  
Prof. Me. Javier Antonio Alborno – University of Miami and Miami Dade College  
Prof. Me. Jhonatan da Silva Lima – Universidade Federal do Pará  
Prof. Dr. José Carlos da Silva Mendes – Instituto de Psicologia Cognitiva, Desenvolvimento Humano e Social  
Prof. Me. Jose Elyton Batista dos Santos – Universidade Federal de Sergipe  
Prof. Me. José Luiz Leonardo de Araujo Pimenta – Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria Uruguay  
Prof. Me. José Messias Ribeiro Júnior – Instituto Federal de Educação Tecnológica de Pernambuco  
Profª Drª Juliana Santana de Curcio – Universidade Federal de Goiás  
Profª Ma. Juliana Thaisa Rodrigues Pacheco – Universidade Estadual de Ponta Grossa  
Profª Drª Kamilly Souza do Vale – Núcleo de Pesquisas Fenomenológicas/UFPA  
Prof. Dr. Kárpio Márcio de Siqueira – Universidade do Estado da Bahia  
Profª Drª Karina de Araújo Dias – Prefeitura Municipal de Florianópolis  
Prof. Dr. Lázaro Castro Silva Nascimento – Laboratório de Fenomenologia & Subjetividade/UFPR  
Prof. Me. Leonardo Tullio – Universidade Estadual de Ponta Grossa  
Profª Ma. Lillian Coelho de Freitas – Instituto Federal do Pará  
Profª Ma. Lillian de Souza – Faculdade de Tecnologia de Itu  
Profª Ma. Liliani Aparecida Sereno Fontes de Medeiros – Consórcio CEDERJ  
Profª Drª Lívia do Carmo Silva – Universidade Federal de Goiás  
Prof. Dr. Lucio Marques Vieira Souza – Secretaria de Estado da Educação, do Esporte e da Cultura de Sergipe  
Prof. Dr. Luan Vinicius Bernardelli – Universidade Estadual do Paraná  
Profª Ma. Luana Ferreira dos Santos – Universidade Estadual de Santa Cruz  
Profª Ma. Luana Vieira Toledo – Universidade Federal de Viçosa  
Prof. Me. Luis Henrique Almeida Castro – Universidade Federal da Grande Dourados  
Prof. Me. Luiz Renato da Silva Rocha – Faculdade de Música do Espírito Santo  
Profª Ma. Luma Sarai de Oliveira – Universidade Estadual de Campinas  
Prof. Dr. Michel da Costa – Universidade Metropolitana de Santos

Prof. Me. Marcelo da Fonseca Ferreira da Silva – Governo do Estado do Espírito Santo  
Prof. Dr. Marcelo Máximo Purificação – Fundação Integrada Municipal de Ensino Superior  
Prof. Me. Marcos Aurelio Alves e Silva – Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de São Paulo  
Prof. Me. Marcos Roberto Gregolin – Agência de Desenvolvimento Regional do Extremo Oeste do Paraná  
Profª Ma. Maria Elanny Damasceno Silva – Universidade Federal do Ceará  
Profª Ma. Marileila Marques Toledo – Universidade Federal dos Vales do Jequitinhonha e Mucuri  
Prof. Dr. Pedro Henrique Abreu Moura – Empresa de Pesquisa Agropecuária de Minas Gerais  
Prof. Me. Pedro Panhoca da Silva – Universidade Presbiteriana Mackenzie  
Profª Drª Poliana Arruda Fajardo – Universidade Federal de São Carlos  
Prof. Me. Rafael Cunha Ferro – Universidade Anhembí Morumbi  
Prof. Me. Ricardo Sérgio da Silva – Universidade Federal de Pernambuco  
Prof. Me. Renan Monteiro do Nascimento – Universidade de Brasília  
Prof. Me. Renato Faria da Gama – Instituto Gama – Medicina Personalizada e Integrativa  
Profª Ma. Renata Luciane Polsaque Young Blood – UniSecal  
Prof. Me. Robson Lucas Soares da Silva – Universidade Federal da Paraíba  
Prof. Me. Sebastião André Barbosa Junior – Universidade Federal Rural de Pernambuco  
Profª Ma. Silene Ribeiro Miranda Barbosa – Consultoria Brasileira de Ensino, Pesquisa e Extensão  
Profª Ma. Solange Aparecida de Souza Monteiro – Instituto Federal de São Paulo  
Prof. Dr. Sullivan Pereira Dantas – Prefeitura Municipal de Fortaleza  
Profª Ma. Taiane Aparecida Ribeiro Nepomoceno – Universidade Estadual do Oeste do Paraná  
Prof. Me. Tallys Newton Fernandes de Matos – Universidade Estadual do Ceará  
Profª Ma. Thatianny Jasmine Castro Martins de Carvalho – Universidade Federal do Piauí  
Prof. Me. Tiago Silvio Dedoné – Colégio ECEL Positivo  
Prof. Dr. Welleson Feitosa Gazel – Universidade Paulista

**Bibliotecária:** Janaina Ramos  
**Diagramação:** Camila Alves de Cremo  
**Correção:** Flávia Roberta Barão  
**Edição de Arte:** Luiza Alves Batista  
**Revisão:** Os autores  
**Organizadores:** Marcelo Máximo Purificação  
Vagno Batista Ribeiro  
Vanessa Alves Pereira

**Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)**

T314 Teologia, política e religião / Organizadores Marcelo Máximo Purificação, Vagno Batista Ribeiro, Vanessa Alves Pereira. – Ponta Grossa - PR: Atena, 2020.

Formato: PDF

Requisitos de sistema: Adobe Acrobat Reader

Modo de acesso: World Wide Web

Inclui bibliografia

ISBN 978-65-5983-300-9

DOI: <https://doi.org/10.22533/at.ed.009211607>

1. Teologia. 2. Religião. 3. Política. I. Purificação, Marcelo Máximo (Organizador). II. Ribeiro, Vagno Batista (Organizador). III. Pereira, Vanessa Alves (Organizadora). IV. Título.

CDD 215

Elaborado por Bibliotecária Janaina Ramos – CRB-8/9166

**Atena Editora**

Ponta Grossa – Paraná – Brasil

Telefone: +55 (42) 3323-5493

[www.atenaeditora.com.br](http://www.atenaeditora.com.br)

contato@atenaeditora.com.br

## DECLARAÇÃO DOS AUTORES

Os autores desta obra: 1. Atestam não possuir qualquer interesse comercial que constitua um conflito de interesses em relação ao artigo científico publicado; 2. Declaram que participaram ativamente da construção dos respectivos manuscritos, preferencialmente na: a) Concepção do estudo, e/ou aquisição de dados, e/ou análise e interpretação de dados; b) Elaboração do artigo ou revisão com vistas a tornar o material intelectualmente relevante; c) Aprovação final do manuscrito para submissão.; 3. Certificam que os artigos científicos publicados estão completamente isentos de dados e/ou resultados fraudulentos; 4. Confirmam a citação e a referência correta de todos os dados e de interpretações de dados de outras pesquisas; 5. Reconhecem terem informado todas as fontes de financiamento recebidas para a consecução da pesquisa; 6. Autorizam a edição da obra, que incluem os registros de ficha catalográfica, ISBN, DOI e demais indexadores, projeto visual e criação de capa, diagramação de miolo, assim como lançamento e divulgação da mesma conforme critérios da Atena Editora.

## DECLARAÇÃO DA EDITORA

A Atena Editora declara, para os devidos fins de direito, que: 1. A presente publicação constitui apenas transferência temporária dos direitos autorais, direito sobre a publicação, inclusive não constitui responsabilidade solidária na criação dos manuscritos publicados, nos termos previstos na Lei sobre direitos autorais (Lei 9610/98), no art. 184 do Código penal e no art. 927 do Código Civil; 2. Autoriza e incentiva os autores a assinarem contratos com repositórios institucionais, com fins exclusivos de divulgação da obra, desde que com o devido reconhecimento de autoria e edição e sem qualquer finalidade comercial; 3. Todos os e-book são *open access*, desta forma não os comercializa em seu site, sites parceiros, plataformas de *e-commerce*, ou qualquer outro meio virtual ou físico, portanto, está isenta de repasses de direitos autorais aos autores; 4. Todos os membros do conselho editorial são doutores e vinculados a instituições de ensino superior públicas, conforme recomendação da CAPES para obtenção do Qualis livro; 5. Não cede, comercializa ou autoriza a utilização dos nomes e e-mails dos autores, bem como nenhum outro dado dos mesmos, para qualquer finalidade que não o escopo da divulgação desta obra.

## APRESENTAÇÃO

Prezados leitores, saudações.

Caros leitores, intercruzar diálogos nas áreas da teologia, política e religião nunca foi tão necessário como nos dias atuais. Essa junção tem influenciado os fatores sociais, políticos e econômicos corroborando para o surgimento de novas reflexões que reverberam nas ciências humanas e sociais aplicadas. A obra 'Teologia, Política e Religião' traz essa relação dialógica materializada em textos produzidos por pesquisadores de vários contextos e instituições do Brasil. O primeiro texto direciona para a exposição da importância da educação e da cultura grega e como tais aspectos propiciam uma influência na formação e expansão do cristianismo; o segundo - visa contribuir para a ética e a metafísica, como também esclarecer alguns aspectos da temática trabalhada para resolução de eventuais dúvidas -; o terceiro - apresenta um estudo de caso das práticas realizadas na Formação Continuada na rede municipal de Vila Velha/ES, referente ao período de 2015 a 2020 no que diz respeito a diversidade religiosa -, o quarto - aborda a maneira de buscar a fidelidade à mensagem de Deus vinculada à necessidade de uma hermenêutica, já presente na própria Bíblia; o quinto - analisa e confronta os textos de 1Cor 11.2-16 e 14.33b-36 e busca os motivos da instrução de Paulo em 1Cor 14.33b-36 -, o sexto - apresenta uma análise objetiva do problema do mal físico como sofrimento no livro de Jó, o sétimo, apresenta a mística do ícone, 'A Trindade do monge russo iconógrafo do século XIV, Andrei Rublev' -; o oitavo - demonstra as prisões e suas diversas formas de provações, tratando de Paulo de Tarso e as diversas prisões as quais podem ser comparadas aos dias atuais -, e, o nono - objetivou recuperar as vozes reprimidas, isto é, a posição da mulher siro-fenícia como uma pessoa criativa e não apenas como vítima, em vista de um pensar teológico fronteiriço, levantando questões sobre o discurso de poder que são controversos e ambíguos-. Acreditamos que essa junção teórica muito tem a contribuir para os estudos e reflexões que perpassam pelas temáticas centrais da Teologia, Política e Religião. Com isso, desejamos a todos uma boa leitura.

Marcelo Máximo Purificação  
Vagno Batista Ribeiro  
Vanessa Alves Pereira

## SUMÁRIO

<b>CAPÍTULO 1</b> .....	<b>1</b>
A INFLUÊNCIA DA CONCEPÇÃO DA EDUCAÇÃO GREGA NA CONSTITUIÇÃO DOS CRISTIANISMOS PRIMITIVOS	
Alex Galhardo Dias	
 <a href="https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116071">https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116071</a>	
<b>CAPÍTULO 2</b> .....	<b>16</b>
DINÂMICA DO PROCESSO DE CRIAÇÃO E RE-CRIAÇÃO DA REALIDADE	
Cassiano José Santos	
 <a href="https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116072">https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116072</a>	
<b>CAPÍTULO 3</b> .....	<b>33</b>
ENSINO RELIGIOSO E DIVERSIDADE RELIGIOSA: PERSPECTIVAS NO MUNICÍPIO DE VILA VELHA/ES	
Patrícia da Silva Gouvêa Tostes	
 <a href="https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116073">https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116073</a>	
<b>CAPÍTULO 4</b> .....	<b>40</b>
FIDELIDADE E HERMENÊUTICA DE UMA PALAVRA ENCARNADA	
Jackson Câmara Silva	
 <a href="https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116074">https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116074</a>	
<b>CAPÍTULO 5</b> .....	<b>47</b>
O COMPORTAMENTO E A PARTICIPAÇÃO DAS MULHERES NA COMUNIDADE EM CORINTO (1COR 11 E 14)	
Marcela de Jesus Dias	
 <a href="https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116075">https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116075</a>	
<b>CAPÍTULO 6</b> .....	<b>59</b>
O PROBLEMA DO MAL COMO SOFRIMENTO HUMANO NO LIVRO DE JÓ	
Samuel Candido Henrique	
Júlio César Pinheiro do Nascimento	
Leandro Aparecido do Prado	
 <a href="https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116076">https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116076</a>	
<b>CAPÍTULO 7</b> .....	<b>70</b>
O SENTIDO DO ÍCONE NA ORTODOXIA RUSSA E A TRINDADE DE ANDREI RUBLEV	
Wilma Steagall de Tommaso	
 <a href="https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116077">https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116077</a>	
<b>CAPÍTULO 8</b> .....	<b>83</b>
PAULO DE TARSO E SUAS PALAVRAS DE SALVAÇÃO: UMA ANÁLISE DAS PRISÕES E DA DIGNIDADE HUMANA EM TEMPOS DE PANDEMIA	
Clodoaldo Moreira dos Santos Junior	

Ana Cristyna Macedo L.S. Bosco

 <https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116078>

**CAPÍTULO 9..... 98**

TEOLOGIA NO CRUZAMENTO DOS ESPAÇOS FRONTEIRIÇOS

Raphael Colvara Pinto

 <https://doi.org/10.22533/at.ed.0092116079>

**SOBRE OS ORGANIZADORES ..... 106**

**ÍNDICE REMISSIVO..... 108**

# CAPÍTULO 4

## FIDELIDADE E HERMENÊUTICA DE UMA PALAVRA ENCARNADA

Data de aceite: 01/07/2021

**Jackson Câmara Silva**

Mestre em Teologia Sistemática pela Faculdade Jesuíta de Filosofia e Teologia (FAJE)  
Belo Horizonte-MG  
<http://lattes.cnpq.br/6037745680906391>

**RESUMO:** Este trabalho aborda a maneira de buscar a fidelidade à mensagem de Deus vinculada à necessidade de uma hermenêutica, já presente na própria Bíblia. Isso culmina na vivência de uma Palavra encarnada, fazendo a comunidade de fé buscar respostas para seus dilemas. Para isso, dialogar-se-á com os teólogos De Claude Geffré e Juan Luís Segundo, além de serem citados alguns documentos do Magistério sobre as Sagradas Escrituras e, num contexto latinoamericano, as conclusões de Medellín. O tema instiga os cristãos a verem a Palavra de Deus não desvinculada da realidade, mas comprometida com ela.

**PALAVRAS-CHAVE:** FIDELIDADE, HERMENÊUTICA BÍBLICA, PALAVRA ENCARNADA.

### FIDELITY AND HERMENEUTICS OF INCARNATE WORD

**ABSTRACT:** This work addresses the way to seek fidelity to the message of God linked to the need for a hermeneutics, present in the Bible. This culminates in living an incarnate Word, making the faith community seek answers to its dilemmas. For this purpose, the theologians De Claude

Geffré and Juan Luís Segundo will be discussed, in addition to mentioning some documents of the Magisterium on Sacred Scriptures and the conclusions of Medellín in a Latin American context,. The theme urges Christians to see the Word of God not disconnected from reality, but committed to it.

**KEYWORDS:** FIDELITY, BIBLICAL HERMENEUTICS, INCARNATE WORD.

### 1 | INTRODUÇÃO

Desde o antigo Israel aos judeus e aos cristãos de hoje, buscou-se a fidelidade à Palavra de Deus mediante sua escuta, seu estudo e sua prática. Por outro lado, sabe-se que a Revelação de Deus se deu através da mediação humana, na história e na linguagem, fazendo-se necessário sua interpretação.

Este artigo trabalha a fidelidade à mensagem da Palavra de Deus, sua necessidade de interpretação e sua vivência existencial. Para isso, conta-se com as reflexões dos teólogos De Claude Geffré e Juan Luís Segundo, além das conclusões da II Conferência do Episcopado Latinoamericano em Medellín (1968) e dos documentos Magisteriais como a Encíclica *Divino Afflante Spiritu* (1943) e a Constituição Dogmática *Dei Verbum* (1965).

Desse modo, inicialmente será desenvolvido o tema da *Fidelidade à mensagem da Palavra de Deus*. Destacar-se-á o papel da exegese e a importância da busca do sentido

genuíno das Escrituras, a fim de se evitar cair num fundamentalismo ou em interpretações completamente errôneas e discrepantes à mensagem de fé.

Em seguida, será trabalhada a *hermenêutica bíblica*. Serão apresentados exemplos da Bíblia que fundamentam a necessidade da interpretação e da reinterpretação ao longo dos tempos. Isso levantará a questão da “mudança de paradigmas”, que se distinguirá do conceito de inerrância da Palavra de Deus.

O último ponto tratará da *Palavra encarnada na existência humana*. Será demonstrada a necessidade de a prática cristã ultrapassar o cumprimento de mandamentos ou repetições de conteúdo e tocar existencialmente o ser humano, resgatando o sentido mais genuíno do Amor a Deus e ao próximo.

Portanto, o leitor observará não só a importância da exegese e da hermenêutica para a fidelidade à Palavra de Deus, mas também a vivência comprometida dessa Palavra. Mais que respostas e verdades herméticas, ela provoca o ser humano a abrir-se ao diálogo e às profundas mudanças da vida.

## 2 | FIDELIDADE À MENSAGEM DA PALAVRA DE DEUS

Diante da pluralidade e da ambigüidade que emerge da interpretação, sobretudo em um mundo multicultural, tenta-se fugir do relativismo e busca-se, de forma muitas vezes angustiante, a certeza na tentativa de ser fiel à mensagem da Palavra de Deus.

Mas em que consiste essa fidelidade? Seria a busca do sentido literal nos manuscritos originais para encontrar uma verdade imutável e a autenticidade dos fatos, próximo da Revelação de Deus? Estaria o sentido literal a serviço de uma busca inesgotável da verdade da linguagem em registrar os eventos de fé tais quais ocorreram ou restringir interpretações completamente distantes e errôneas? A repetição ou explicação do conteúdo da Palavra de Deus seria necessariamente sinônimo de fidelidade?

A busca por um sentido literal único das Sagradas Escrituras é impossível e sua persistência consiste em um fundamentalismo. Também seria ingenuidade esperar uma revelação direta de Deus sem mediação humana, sobretudo da história e da linguagem. Averiguar uma única teologia e/ou tradição tanto no AT como no NT também é impossível frente aos inúmeros contextos e situações às quais surgiram e foram destinados os textos. Não há só a pluralidade da interpretação, mas também a pluralidade de testemunhos na Bíblia. E mesmo que se tenha delimitado um “cânon” de livros sagrados, a pluralidade ainda continua, pois os ouvintes, o tempo e as necessidades da comunidade são diferentes!

A fidelidade à mensagem da Palavra de Deus é essencial para a vida de fé de uma comunidade que tem caminhado ao longo de séculos e procura identificar-se cada vez mais com essa Palavra. Nesse sentido, o trabalho da exegese deve contribuir para vencer o limiar entre o fundamentalismo e a delimitação ou consistência do *campo hermenêutico*. Segundo Geffré (2004, p. 113), um dos traços típicos do fundamentalismo é exigir o recuo

da história até a fonte imediata dos textos na tentativa de retradução dos fatos resultando em uma *historização da Palavra de Deus*. Assim aconteceu de forma incansável da busca do Jesus histórico e de tudo aquilo que de fato realmente ele falou e viveu. Entretanto, o próprio escrito já é uma interpretação do verbal e não uma mera estenografia e com isso os Evangelhos já manifestam a interpretação de uma comunidade de fé. Além disso, a exegese não pode ser uma busca de legitimação da fé pela história, porque isso é contrário ao próprio movimento da fé, na tentativa de buscar provas (GEFFRÉ, 2004, p. 122).

O avanço das ciências, arqueologia e história das civilizações impulsionaram o estudo bíblico. Se por um lado pendeu-se para um fundamentalismo, por outro, incentivou-se a perceber que a interpretação ultrapassa a letra, o que não é sinônimo de infidelidade. Daí, é preciso respeitar todas as instâncias dos autores, da cultura e do meio social.

Em 1943, lançada pelo Papa Pio XII, a encíclica *Divino Afflante Spiritu*, já recomendava o estudo das línguas bíblicas, a busca do sentido literal dos textos, o exame do contexto, o estudo da história, da arqueologia e dos gêneros literários, o esclarecimento da condição social do autor (DAS 19; 20). No Concílio Vaticano II, a Constituição Dogmática *Dei Verbum* confirmará isso, evidenciando a interpretação de como os hagiógrafos transmitiram a mensagem de Deus, levando em conta também os gêneros literários e tendo em mente a unidade da Escritura como Tradição viva de toda a Igreja (DV 12).

Com isso, nesta linha de combate ao fundamentalismo, Geffré (2004, p. 106) defende que a exegese deve considerar que a Palavra de Deus inacessível torna-se presente no texto que é mediado por autores condicionados pelo meio histórico, esquemas mentais e sua capacidade lingüística! De fato, a exegese não deve restringir o sentido das Escrituras ao ponto de absolutizá-lo, mas aprofundá-lo na tentativa de evitar discrepâncias e arbitrariedades nas interpretações. Percebendo essas mediações, o exegeta, a serviço da Palavra de Deus (Ibidem, p. 99), contribui para acercar-se, não da “letra” simplesmente, mas daquela comunidade que interpretou a Palavra de Deus e que está em continuidade mediante um processo hermenêutico ao longo dos tempos (GEFFRÉ, 2004, p. 99).

Portanto, não isolando o texto na tradição do passado, nem procurando reproduzi-lo de forma passiva e conteudal para as tradições presentes, a Escritura como ponto de encontro entre elas torna-se Palavra viva e eficaz (Hb 4, 12b). Na busca de evitar uma leitura ingênua e superficial da Bíblia, faz-se necessário aprofundar não só história e exegese, mas uma hermenêutica assegurada por uma comunidade de fé.

### **3 | HERMENÊUTICA BÍBLICA: ABERTURA E CRESCIMENTO À VERDADE**

Geffré (1989, p. 18-23) em *Da Teologia como hermenêutica* defende a urgência e necessidade de assumir uma teologia hermenêutica na tentativa de: a) sair do embate entre exegetas e teólogos hermeneutas; b) ultrapassar a falsa oposição entre teologia da palavra e teologia da história; c) sair da ingenuidade de apropriar-se de uma verdade hermética

buscada: I) seja pela revelação imediata da “inspiração de Deus”; II) seja pela “reprodução jornalística” do fato cristão; III) seja pela transmissão “intacta” e “inviolável” ao longo dos séculos assumida pela concepção de “dogma”; d) sair de concepção errônea de aproximar hermenêutica com relativismo da verdade em vista da pluralidade de interpretações.

A linguagem não é mera reprodução do evento histórico do passado, mas evento reconstruído, ou seja, que passa pela instância da interpretação e por isso não se pode fugir dela. A própria Bíblia em seu conjunto de livros já realiza várias hermenêuticas dela mesma. Em se tratando de livros, as Crônicas, por exemplo, que aparentemente poderia ser uma reprodução dos livros dos Reis, retoma-os na perspectiva do Reino do Sul (Judá), sobretudo o rei Davi e a cidade de Jerusalém, evidenciando os aspectos positivos e, inclusive, excluindo as narrativas sobre o Reino do Norte (Israel). Os profetas, por sua vez, retomam a Lei de forma parenética a fim de Israel retomar o caminho para o Senhor. Os livros sapienciais meditam e enaltecem a Lei frente à sabedoria das civilizações circunvizinhas de Israel.

Em *Dogma que Liberta*, Juan Luís Segundo (2000, p. 37; 100; 165) aponta diversos temas veterotestamentários que sofreram uma mudança radical em sua interpretação e não foram meras repetições ou retraduições da tradição. Da inexistência à existência de vida após morte, além da concepção de Sheol à ressurreição dos mortos; da crença em *Adonai*, Deus de Israel como um dentre outros (monolatria), para a crença do Deus único e que não há outro além Dele (monoteísmo); da concepção do justo bem sucedido de um lado e por outro, nem sempre bem sucedido; o embate entre justos e injustos no período do Exílio à contraposição entre sábios e insensatos no Pós-exílio; E ainda as inúmeras releituras dos textos do AT feitas pelos próprios evangelhos.

Desse modo, a mudança de paradigma não contradiz a *inerrância* da Palavra de Deus, uma vez que a verdade não pode ser interpretada como algo imutável, mas como um processo educativo (SEGUNDO, 2000, p. 403-404), o qual revela que o contexto anterior não era falso, mas insuficiente e por isso a necessidade de crescer na verdade! Na mesma linha, Geffré (1989, p. 22-23) afirma que “todo discurso é provisório, relativo. A linguagem é interpretativa e relativa à perspectiva do que o produz. A verdade é plural porque a própria realidade é multiforme”. Por isso, as Sagradas Escrituras nunca podem ser consideradas como “um dado” ou como simples “conteúdo de verdade”, que em nome da fidelidade, os crentes devem apropriar-se, mas sim “testemunho”, que mesmo remetendo a eventos históricos, repercute ao longo das tradições.

Nesse círculo hermenêutico nos deparamos com um indivíduo e uma comunidade que experimenta a revelação de Deus em sua história, testemunha e transmite sua fé. Mesmo existindo uma pluralidade de interpretações diante das situações históricas diferentes, há “uma tradição viva, cujo sujeito é a comunidade interpretante e circunscreve um *campo hermenêutico* que exclui interpretações aberrantes ou arbitrárias”. Desse modo, uma leitura cristã das Escrituras será sempre hermenêutica, porque interpretamos o texto

dentro da mesma tradição em que ele foi escrito. (GEFFRÉ, 1989, p. 47). E isso consiste não em uma mera reconstrução do sentido originário de um evento passado ou retradução do sentido originário numa pluralidade de linguagens, mas em uma criação e produção de novas interpretações com novas figuras (GEFFRÉ, 1989, p. 59).

Portanto, a hermenêutica bíblica perpassa uma *continuidade* de uma tradição anterior, que “bebe” da tradição cristã e que pela dinamicidade da Palavra de Deus também apresenta uma *ruptura*, no sentido de ser criativa ao ponto de se tornar fecunda e atuante na comunidade de fé atual.

#### 4 | UMA PALAVRA ENCARNADA NA EXISTÊNCIA HUMANA

Depois de se averiguar que a fidelidade à mensagem da Palavra de Deus não se reduz à sua “historização”, mas que perpassa uma hermenêutica criativa de mudança de paradigmas e de continuidade de uma tradição, chega-se à reflexão de como essa Palavra é encarnada na realidade humana, sobretudo no contexto latino americano.

O *campo hermenêutico*, que Geffré (1989, p. 86) identifica como “*Espaço de verdade*” compõe-se da comunidade de intérpretes, auxiliados pela exegese que acaba revelando algo da comunidade de intérpretes primitiva (originária do texto), e que são “Produtores” e não “repetidores” de uma hermenêutica que vê a verdade como um processo argumentativo intersubjetivo de consenso sem violência. Entretanto, o mesmo autor afirma que o lugar de produção de sentido e de verificação da mensagem cristã é a prática cristã (GEFFRÉ, 1989, p. 28).

Quando se fala em praticar a Palavra de Deus, não se pode entender simplesmente como um seguimento dos mandamentos prescritos na Bíblia como um conjunto de leis obrigatórias passíveis de punição. Essa talvez fosse a forte marca da teologia deuteronomista que procurou justificar o exílio de Israel. A Bíblia como um livro sagrado, mais que histórias e mandamentos a serem cumpridos, deve tocar o íntimo do ser humano, fazendo-o identificar-se essencialmente com essa Palavra.

Por isso, a II Conferência do Episcopado Latinoamericano em Medellín (1968) instigou assumir a fidelidade da mensagem do Evangelho, ultrapassando a mera repetição ou explicação, adotando uma postura de uma Palavra encarnada na existência humana (MEDELLÍN, Catequese, n. 3). Num continente majoritariamente cristão, porém marcado pela violência, pobreza, miséria, desigualdades sociais e tantas mazelas, a experiência de uma Palavra encarnada procura acabar com o descompasso entre mensagem e prática cristã. Como Palavra viva transformadora da realidade, sua proclamação visa provocar transformação nas estruturas políticas, sociais, econômicas, educacionais, sendo resposta urgente não somente para os cristãos, mas, sobretudo àqueles completamente excluídos e sem dignidade.

A Igreja latino-americana em Medellín procurou não somente apresentar critérios

de interpretação das Sagradas Escrituras como fizeram oportunamente os documentos pontifícios sobre *Interpretação da Bíblia na Igreja* em 1993 da Pontifícia Comissão Bíblica e a exortação apostólica pós-sinodal *Verbum Domini* em 2010 sobre a Palavra de Deus na Vida e Missão da Igreja, mas ser “Espaço de Verdade”. A Igreja não é chamada a ser simplesmente Mestre e detentora da interpretação, mas sim uma comunidade de fé que parte de seus próprios dilemas e procura provocar uma autêntica escuta da Palavra de Deus, interpretando os “sinais dos tempos”.

Portanto, “a unidade multiforme da fé” ancorada pelo campo hermenêutico, que bebe das origens das comunidades cristãs é averiguada em uma fé prática e existencial. Certamente o sentido mais genuíno e uníssono das Escrituras a ser buscado incansavelmente deve ser o Amor a Deus e ao próximo. Essa máxima cristã uma vez assumida de forma encarnada deve repercutir na vida dos cristãos e em toda humanidade.

## 5 | CONCLUSÃO

A fidelidade à mensagem da Palavra de Deus muitas vezes foi interpretada como busca incansável de uma verdade, mediante o sentido único das Escrituras e que deve ser passada ao longo das tradições.

Por um lado, a busca pelo sentido literal da Bíblia pela exegese resultou no recuo da história até a fonte imediata dos textos para reproduzir os fatos consistindo numa historização da Palavra de Deus (um dos traços do fundamentalismo). Por outro, contribuiu para evitar discrepâncias e arbitrariedades nas interpretações e delimitar um *campo hermenêutico*.

Se a linguagem sendo evento reconstruído já necessita de interpretação, a própria Bíblia já apresenta várias hermenêuticas dela mesma, resultando em mudanças de paradigmas, o que não é sinônimo de inerrância ou infidelidade, mas um *crescer na verdade* de acordo com Luís Segundo. Daí, na hermenêutica bíblica, segundo Geffré, não só encontrarmos *continuidade* de uma tradição anterior, mas também encontrarmos *ruptura* criativa que a torna fecunda e precisar ser verificada na prática cristã. Nisso, Medellín apontou para uma vivência encarnada da Palavra de Deus para América Latina, marcada por contradições, chamada a ultrapassar “a mera repetição de conteúdos”.

Portanto, ser fiel e aprofundar as Sagradas Escrituras, não só requer história e exegese ou a hermenêutica assegurada em uma comunidade de fé, mas um comprometimento com a Palavra de Deus. Ela deve impulsionar uma mudança radical na vida que repercuta de forma uníssona o amor.

## REFERÊNCIAS

BÍBLIA DE JERUSALÉM. 3ª ed. São Paulo: Paulus, 2004

II CONFERÊNCIA GERAL DO EPISCOPADO LATINO-AMERICANO: *Conclusões de Medellín*. 6ª ed. São Paulo: Paulinas, 1968.

CONCÍLIO VATICANO II: Constituição Dogmática sobre a Revelação Divina. 14ª ed. São Paulo: Paulinas, 2007.

GEFFRÉ, De Claude. Da Teologia como hermenêutica. Como fazer teologia hoje: hermenêutica teológica, São Paulo: Paulinas, 1989, p. 18-87.

GEFFRÉ, De Claude. Capítulo 3: O neofundamentalismo na Igreja. In: GEFFRÉ, De Claude. *Crer e interpretar: a virada hermenêutica da Teologia*. Petrópolis: Vozes, 2004, p. 83-129.

LUIS SEGUNDO, Juan. *O dogma que liberta: fé, revelação e magistério dogmático*. 2 ed. São Paulo: Paulinas, 2000.

PIO XII. Papa. Divino Afflante Spiritu: carta encíclica de Sua Santidade o Papa Pio XII sobre o modo mais oportuno de promover os estudos da Sagrada Escritura. São Paulo: Paulinas, 1965.

## ÍNDICE REMISSIVO

### A

Arte sacra 70, 72, 73, 82

Autoridade 4, 8, 47, 48, 50, 52, 54, 55, 57, 84, 101, 104

### B

Bíblia 2, 3, 14, 16, 18, 23, 26, 28, 29, 30, 31, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 57, 60, 62, 63, 64, 69, 88, 89, 94, 96, 104

BNCC 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39

### C

Consciência 10, 16, 17, 20, 24, 26, 27, 28, 51, 75, 91

Corinto 47, 48, 49, 50, 53, 55, 56, 57, 58, 87, 96

Cristianismos primitivos 1

Cultura 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 23, 36, 39, 42, 48, 52, 53, 54, 56, 58, 67, 72, 81, 84, 103, 106

### D

Deus 2, 5, 11, 13, 17, 18, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 71, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 89, 94, 95, 103, 104, 105

Diversidade 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 48, 81, 96, 106

### E

Educação 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 34, 35, 36, 37, 39, 49, 59, 61, 69, 87, 93, 106, 107

Ensino religioso 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39

Espírito 5, 8, 16, 17, 18, 25, 26, 30, 39, 55, 56, 62, 68, 74, 79, 99

### F

Fidelidade 40, 41, 43, 44, 45

### H

Hermenêutica bíblica 40, 41, 42, 44, 45

Hibridismo 98, 101, 104

### I

Imagem 8, 50, 52, 56, 71, 72, 73, 75, 76, 78

Influência grega 1, 2, 3, 9, 12, 13, 14

Injustiça 64

Interpretação 6, 40, 41, 42, 43, 45, 48, 51, 52, 55, 62, 69, 71, 77, 82, 90, 102, 104

## **J**

Jó 59, 60, 61, 62, 63, 66, 68

## **M**

Mal 18, 24, 59, 60, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 81, 94

Mulher 23, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 67, 89, 90, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104

## **O**

Ortodoxia 70, 73, 76

## **P**

Palavra 9, 10, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 50, 54, 55, 57, 60, 65, 72, 74

Palavra encarnada 40, 41, 44

Pedagogia de projetos 33, 36, 37, 39

Pluralidade 1, 41, 43, 44

## **S**

Sufrimento 27, 59, 60, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 94

## **T**

Trindade 70, 74, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 92, 97

TEOLOGIA,

POLÍTICA  
&

RELIGIÃO



www.atenaeditora.com.br



contato@atenaeditora.com.br



@atenaeditora



www.facebook.com/atenaeditora.com.br

Matthew is called.

St. MATTHEW, 9.

Jairus' daughter raised.

1 said within themselves, This man blasphemeth.

2 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?

3 For whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?

4 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go into thine house.

5 And he arose, and departed to his house.

6 But when the multitudes saw it, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

7 And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of customs: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

8 ¶ And it came to pass, as he went, that he saw a certain man, named Levi, sitting at the receipt of customs: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

9 ¶ And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the hem of his garment:

10 For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.

11 But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.

12 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,

13 He said unto them, Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.

14 But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.

15 And the fame hereof went abroad.

Christ smeth out

St. MATTHEW, 10.

his twelve apostles.

16 And he called unto him twelve disciples, whom he sent forth, and commanded them, saying, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature.

17 And whosoever shall receive you, he shall receive me, and him that receiveth me, he receiveth him that sent me.

18 And whosoever shall refuse you, he shall refuse me, and him that refuseth me, he refuseth him that sent me.

19 And whosoever shall give to one of these my brethren a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.

20 And whosoever shall offend one of these my brethren, which are of the least of these, he shall offend against heaven, which receiveth such offences.

21 And whosoever shall offend one of these my brethren, which are of the least of these, he shall offend against heaven, which receiveth such offences.

22 And whosoever shall offend one of these my brethren, which are of the least of these, he shall offend against heaven, which receiveth such offences.

CHAPTER 10.

1 And he called unto him twelve apostles, whom he sent forth, and commanded them, saying, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature.

2 And whosoever shall receive you, he shall receive me, and him that receiveth me, he receiveth him that sent me.

3 And whosoever shall refuse you, he shall refuse me, and him that refuseth me, he refuseth him that sent me.

4 And whosoever shall give to one of these my brethren a cup of cold water only, because he is a brother, he shall not lose his reward.

5 And whosoever shall offend one of these my brethren, which are of the least of these, he shall offend against heaven, which receiveth such offences.

6 And whosoever shall offend one of these my brethren, which are of the least of these, he shall offend against heaven, which receiveth such offences.

7 And he said unto them, I am sending you forth as sheep in the midst of wolves: therefore ye must be wise as serpents, and harmless as doves.

8 But whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

9 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

10 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

11 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

12 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

13 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

14 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

15 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

16 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

17 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

18 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

19 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

20 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

21 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

22 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

23 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

24 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

25 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

26 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

27 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

28 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

29 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

30 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

31 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

32 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

33 And whosoever will be a disciple of mine, he must deny himself, and take up his cross, and follow me.

34 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life, shall save it.

**TEOLOGIA,**

**POLÍTICA**

**&**

**RELIGIÃO**

- 🌐 [www.atenaeditora.com.br](http://www.atenaeditora.com.br)
- ✉ [contato@atenaeditora.com.br](mailto:contato@atenaeditora.com.br)
- 📷 @atenaeditora
- 📘 [www.facebook.com/atenaeditora.com.br](http://www.facebook.com/atenaeditora.com.br)

*Matthew is called.*

**St. MATTHEW, 9.**

*Jairus' daughter raised.*

Anno DOMINI 91.  
 1 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?  
 2 For whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Thy faith hath made thee whole.  
 3 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.  
 4 And he arose, and departed to his house.  
 5 But when the multitudes saw it, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.  
 6 ¶ And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of customs; and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.  
 7 ¶ And it came to pass, as he went forth, two of his disciples

30 ¶ And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the hem of his garment:  
 31 For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.  
 32 But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.  
 33 ¶ And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,  
 34 He said unto them, Give place; for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.  
 35 But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.  
 36 And the fame hereof went abroad.

Anno DOMINI 91.  
 1 ¶ Mark 2, 20.  
 2 Luke 8, 41.  
 3 Luke 2, 20.  
 4 Luke 8, 41.  
 5 Acts 23, 10.  
 6 2 Cor. 13, 22.  
 7 2 Cor. 13, 22.  
 8 2 Cor. 13, 22.  
 9 2 Cor. 13, 22.  
 10 2 Cor. 13, 22.  
 11 2 Cor. 13, 22.  
 12 2 Cor. 13, 22.  
 13 2 Cor. 13, 22.  
 14 2 Cor. 13, 22.  
 15 2 Cor. 13, 22.  
 16 2 Cor. 13, 22.  
 17 2 Cor. 13, 22.  
 18 2 Cor. 13, 22.  
 19 2 Cor. 13, 22.  
 20 2 Cor. 13, 22.

*Christ smeth out*

**St. MATTHEW, 10.**

*his twelve apostles.*

CHAPTER 10.  
 1 Christ smeth out his twelve apostles, enabling them with power to do miracles, to cast devils, to preach the Gospel, to bind and loose, and to promise a blessing to those that receive them.  
 2 ¶ Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother;  
 3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alphaeus, and Lebbaeus, whose surname was Judas Iscariot; and Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who also betrayed him.  
 4 These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go ye into all the world, and preach the Gospel to every creature. He that shall believe and be baptized, shall save himself, and shall inherit life everlasting: but he that shall not believe, shall be damned.

1 ¶ For it shall be given you in that same hour what ye shall speak.  
 2 ¶ For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father which speaketh in you.  
 3 ¶ And the brother shall deliver the brother to death, and the father the child; and the children shall rise up against their parents, and shall cause them to be put to death.  
 4 ¶ And he shall be hated of all men for my name's sake: (but he that endureth to the end shall be saved.)  
 5 ¶ But when they persecute you in this city, flee ye into another: for I will not build my church, and the gates of hell shall not prevail against it.  
 6 ¶ And whosoever shall deny me before men, I will deny him before my Father which is in heaven.  
 7 ¶ Whosoever shall love his father or mother more than me, shall not be my disciple.  
 8 ¶ Whosoever shall take up his cross, and follow me, shall save his soul. Whosoever shall forsake his cross, and follow me, shall be damned.  
 9 ¶ Whosoever shall receive one of these little children which are of such a one, shall receive me, and shall receive his Father which is in heaven.  
 10 ¶ Whosoever shall offend one of these little ones which believe in me, it were better for him that a millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.  
 11 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, sleeping, or eating, or drinking.  
 12 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, drunken, or fasting, or merry.  
 13 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having beaten his fellow-servants, or having drunken and eaten with them.  
 14 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having smitten his fellow-servants, or having despised his lord's word.  
 15 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 16 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 17 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 18 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 19 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 20 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 21 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 22 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 23 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 24 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 25 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 26 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 27 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 28 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 29 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 30 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 31 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 32 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 33 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 34 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 35 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 36 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 37 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 38 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 39 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 40 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 41 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 42 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 43 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 44 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 45 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 46 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 47 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 48 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 49 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 50 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 51 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 52 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 53 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 54 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 55 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 56 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 57 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 58 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 59 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 60 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 61 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 62 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 63 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 64 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 65 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 66 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 67 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 68 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 69 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 70 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 71 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 72 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 73 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 74 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 75 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 76 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 77 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 78 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 79 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 80 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 81 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 82 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 83 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 84 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 85 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 86 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 87 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 88 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 89 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 90 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 91 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 92 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 93 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 94 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 95 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 96 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 97 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 98 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 99 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.  
 100 ¶ Woe be to that servant, whom his lord shall find so, when he cometh, having said, I will follow thee, when I see thee, but when thou art gone, I will deny thee.

Anno DOMINI 91.  
 1 Jer. 1, 17.  
 2 Jer. 1, 17.  
 3 Jer. 1, 17.  
 4 Jer. 1, 17.  
 5 Jer. 1, 17.  
 6 Jer. 1, 17.  
 7 Jer. 1, 17.  
 8 Jer. 1, 17.  
 9 Jer. 1, 17.  
 10 Jer. 1, 17.  
 11 Jer. 1, 17.  
 12 Jer. 1, 17.  
 13 Jer. 1, 17.  
 14 Jer. 1, 17.  
 15 Jer. 1, 17.  
 16 Jer. 1, 17.  
 17 Jer. 1, 17.  
 18 Jer. 1, 17.  
 19 Jer. 1, 17.  
 20 Jer. 1, 17.  
 21 Jer. 1, 17.  
 22 Jer. 1, 17.  
 23 Jer. 1, 17.  
 24 Jer. 1, 17.  
 25 Jer. 1, 17.  
 26 Jer. 1, 17.  
 27 Jer. 1, 17.  
 28 Jer. 1, 17.  
 29 Jer. 1, 17.  
 30 Jer. 1, 17.  
 31 Jer. 1, 17.  
 32 Jer. 1, 17.  
 33 Jer. 1, 17.  
 34 Jer. 1, 17.  
 35 Jer. 1, 17.  
 36 Jer. 1, 17.  
 37 Jer. 1, 17.  
 38 Jer. 1, 17.  
 39 Jer. 1, 17.  
 40 Jer. 1, 17.  
 41 Jer. 1, 17.  
 42 Jer. 1, 17.  
 43 Jer. 1, 17.  
 44 Jer. 1, 17.  
 45 Jer. 1, 17.  
 46 Jer. 1, 17.  
 47 Jer. 1, 17.  
 48 Jer. 1, 17.  
 49 Jer. 1, 17.  
 50 Jer. 1, 17.  
 51 Jer. 1, 17.  
 52 Jer. 1, 17.  
 53 Jer. 1, 17.  
 54 Jer. 1, 17.  
 55 Jer. 1, 17.  
 56 Jer. 1, 17.  
 57 Jer. 1, 17.  
 58 Jer. 1, 17.  
 59 Jer. 1, 17.  
 60 Jer. 1, 17.  
 61 Jer. 1, 17.  
 62 Jer. 1, 17.  
 63 Jer. 1, 17.  
 64 Jer. 1, 17.  
 65 Jer. 1, 17.  
 66 Jer. 1, 17.  
 67 Jer. 1, 17.  
 68 Jer. 1, 17.  
 69 Jer. 1, 17.  
 70 Jer. 1, 17.  
 71 Jer. 1, 17.  
 72 Jer. 1, 17.  
 73 Jer. 1, 17.  
 74 Jer. 1, 17.  
 75 Jer. 1, 17.  
 76 Jer. 1, 17.  
 77 Jer. 1, 17.  
 78 Jer. 1, 17.  
 79 Jer. 1, 17.  
 80 Jer. 1, 17.  
 81 Jer. 1, 17.  
 82 Jer. 1, 17.  
 83 Jer. 1, 17.  
 84 Jer. 1, 17.  
 85 Jer. 1, 17.  
 86 Jer. 1, 17.  
 87 Jer. 1, 17.  
 88 Jer. 1, 17.  
 89 Jer. 1, 17.  
 90 Jer. 1, 17.  
 91 Jer. 1, 17.  
 92 Jer. 1, 17.  
 93 Jer. 1, 17.  
 94 Jer. 1, 17.  
 95 Jer. 1, 17.  
 96 Jer. 1, 17.  
 97 Jer. 1, 17.  
 98 Jer. 1, 17.  
 99 Jer. 1, 17.  
 100 Jer. 1, 17.